

The score below is an excerpt, provided under the guidelines of “fair use.” It is part of a REVIEW (<http://www.ccwatershed.org/english/gradual/>) of various collections in **English** for the *Graduale Romanum* — the 1981 version (ORDINARY FORM) which is similar to the 1962 version (EXTRAORDINARY FORM).

The original Latin (Ordinary Form) :

224

Hebdomada undecima per annum

Respóndens Simon dixit: « Æstimo quia is cui plus donávit ».

At ille dixit ei: « Recte iudicásti ».

Et convérsus ad mulierem, dixit Simóni: « Vides hanc mulierem? Intrávi in domum tuam, aquam pedibus meis non dedísti: hæc autem lácrimis rigávit pedes meos et capíllis suis tersit.

Osculum mihi non dedísti: hæc autem ex quo intrávi non cessávit osculári pedes meos. Oleo caput meum non unxísti: hæc autem unguénto unxit pedes meos.

Propter quod dico tibi: Remíssa sunt peccáta eius multa, quóniam diléxit multum; cui autem minus dimíttitur, minus diligit ».

Dixit autem ad illam: « Remíssa sunt peccáta tua ». Et cœpérunt qui simul accumbébant dícere intra se: « Quis est hic, qui étiam peccáta dimíttit? »

Dixit autem ad mulierem: « Fides tua te salvam fecit; vade in pace ».

Verbum Dómini.

Dicitur Credo.

Super oblata

Deus, qui humáni géneris utrámque substántiam præsentium múnere et aliménto végetas et rénovas sacraménto, tribue, quæsumus, ut eórum et corpóribus nostris subsidiúm non desit et méntibus.

Per Christum.

Præfatio de dominicis « per annum », pp. 752-759.

225

Ant. ad communionem

Ps 26, 4

Unum pétii a Dómino, hoc requíram,
ut inhábitem in domo Dómini
ómnibus díebus vitæ meæ.

Vel:

Io 17, 11

Pater sancte, serva eos in nómine tuo,
quos dedísti mihi,
ut sint unum sicut et nos,
dícit Dóminus.

Post communionem

Hæc tua, Dómine, sumpta sacra commúnio,
sicut fidélium in te uníonem præsignat,
sic in Ecclésia tua unitátis operétur efféctum.
Per Christum.

Feria secunda

Ant. ad introitum

Ps 26, 7. 9

Exáudi, Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te.
Adiútor meus esto, ne derelínquas me,
neque despicias me, Deus salutáris meus.

Collecta

Deus, in te sperántium fortitúdo,
invoctiúnibus nostris adésto propítius,
et, quia sine te nihil potest mortális infírmitas,
grátiae tuæ præsta semper auxiliúm,
ut, in exsequéndis mandátis tuis,
et voluntáte tibi et actiúnem placeámus.
Per Dóminum.

8 ***